



שְׁעִיל - תרגול

בניין ראשון

יש להשלים את הטבלאות הבאות:

משקל: פֶּעַל - יִפְעַל

עָמַל - יַעֲמַל (עשה)				
הגוף	עבר	הווה\עתיד	עתיד מובהק+שם הפועל	ציווי
אָנָּה	עָמַלְתָּ	בָּאֵעָמַל	אֲעָמַל	
אַתָּה	עָמַלְתָּ	בְּתַעֲמַל	תַּעֲמַל	אֲעָמַל
אֲנִי	עָמַלְתִּי	בְּתַעֲמָלִי	תַּעֲמָלִי	אֲעָמְלִי
הֵן	עָמַלְתָּ	בִּיעָמַלְתָּ	יַעֲמַלְתָּ	
הֵם	עָמַלְתָּ	בְּתַעֲמַלְתָּ	תַּעֲמַלְתָּ	
אֲנִי	עָמַלְתִּי	בְּתַעֲמָלִי	תַּעֲמָלִי	אֲעָמְלִי
הֵם	עָמַלְתִּי	בִּיעָמַלְתִּי	יַעֲמַלְתִּי	



שְׁעִיל - תרגול

בניין ראשון

יש להשלים את הטבלאות הבאות:

משקל: פֶּעַל - יִפְעַל

טָבַח' - יִטְבַּח' (בישל)				
הגוף	עבר	הווה	עתיד	ציווי
אָנָּא	טָבַחְתִּי	כֹּאטְבַּח'	אֶטְבַּח'	
אַנְתָּ	טָבַחְתִּי	כְּתִטְבַּח'	תִּטְבַּח'	אֶטְבַּח'
אֲנִי	טָבַחְתִּי	כְּתִטְבַּחְי	תִּטְבַּחְי	אֶטְבַּחְי
הֶ	טָבַח'	כִּיטְבַּח'	יִטְבַּח'	
הִי	טָבַחְתִּי	כְּתִטְבַּח'	תִּטְבַּח'	
אֲנֵנוּ	טָבַחְנוּ	מְנִטְבַּח'	נִטְבַּח'	
אַנְתִּי	טָבַחְתִּי	כְּתִטְבַּחְי	תִּטְבַּחְי	אֶטְבַּחְי
הֵם	טָבַחְוּ	כִּיטְבַּחְוּ	יִטְבַּחְוּ	



שְׁעִיל - תרגול

בניין ראשון

יש להשלים את הטבלאות הבאות:

משקל: פֶּעַל - יִפְעַל

מִסְכּ - יִמְסַכּ (תפס)				
הגוף	עבר	הווה	עתיד	ציווי
אָנָּה	מִסְכַּת	בִּימְסַכּ	אִמְסַכּ	
אֲנִי	מִסְכַּת	בִּתְמַסַּכּ	תִּמְסַכּ	אִמְסַכּוּ
אֲנִי	מִסְכַּתִּי	בִּתְמַסַּכִּי	תִּמְסַכִּי	אִמְסַכִּי
הֵן	מִסַּכּ	בִּימְסַכּ	יִמְסַכּ	
הֵן	מִסְכַּת	בִּתְמַסַּכּ	תִּמְסַכּ	
אֲחֵנָּה	מִסְכַּנָּה	מְבִימְסַכּ	נִמְסַכּ	
אֲנִי	מִסְכַּתִּי	בִּתְמַסַּכִּי	תִּמְסַכִּי	אִמְסַכִּי
הֵם	מִסְכּוּ	בִּימְסַכּוּ	יִמְסַכּוּ	

שְׁעִיל- תרגול

תרגול עבר

- תרגם את המשפטים הבאים לעברית:

פְּתַחְתִּי בָּאֵב אֶלְמִכְתָּב.

פִּתַחְתָּ אֶת דַּלַּת הַמִּשְׁרָד.

אֶסְמָאֵעִיל וְנֶאֱדָר דְּחִילִי עָלַי אֶ(ל)סְיָאָרָה.

אֶסְמָאֵעִיל וְנֶאֱדָר נִכְנָסוּ אֶל הַמְּכֻוֹנִית.

אֶמְבָּאֵרַח רְכָצָ'נָא כְּתִיר.

אֶתְמוֹל רִצְנוּ הָרַבָּה.

אִימְתָּא וְצִלְתּוּ עָלַי אֶ(ל)שְׁעִיל?

מִתִּי הִגַּעְתֶּם לַעֲבוּדָה.

שִׁירִין שִׁרְכַּת קְהֵלָה מְעִי.

שִׁירִין שִׁתַּת קֶפֶה אִיתִי.

עָלַי אִי סִיעָה טְלַעְתּוּ מִן אֶלְמִכְתָּב?

בְּאִזְזָה שַׁעָה יִצְאָתֶם מִהַמִּשְׁרָד?

וְצִלְתָּ עָלַי אֶלְמִכְתָּב וְאָכַלְתָּ גֵּאֲתוֹ.

הִגַּעְתִּי לַמִּשְׁרָד וְאֶכְלָתִי עוּגָה\הִגַּעְתָּ לַמִּשְׁרָד וְאֶכְלָתָּ עוּגָה.

טְלַעְתִּי עָלַי אֶ(ל)שְׁעִיל?

יִצְאָתָּ לַעֲבוּדָה?

פְּתַחְנָא מְחָל גִּידִיד פִּי תֵל אָבִיב.

פִּתַחְנוּ חֲנוֹת חֲדָשָׁה בְּתֵל אָבִיב.

אֶ(ל)שְׁכָאֵב דְּחִילִי עָלַי אֶלְמִכְתָּל, אָכְלוּ פְּלֶאפֶּל וְשִׁרְבוּ עֶצִיר.

הַחֲבֵרָה נִכְנָסוּ אֶל הַחֲנוֹת, אָכְלוּ פְּלֶאפֶּל וְשִׁתּוּ מִיץ.

שְׁעִיל- תרגול

תרגול עבר

• תרגם את המשפטים הבאים לערבית:

מתי יצאתם מהבית?
אימאתא טלעתו מן אלבית?
הם שתו קפה במשרד.
שרבו קהוה פי אלמכתב.
למה נור פתחה את הדלת?
ליש נור פתחת אלכאב?
שמעתם את החדשות ברדיו?
סמעתו אלאח'כאר פי א(ל)ראדיו?
נכנסנו למכונית ופתחנו את החלון.
דח'לנא עלא א(ל)ס'ארה ופתחנא א(ל)שכאכ.
היא חזרה מהעבודה יצאה מהבית ורצה 5 קילומטר.
רג'עת מן א(ל)שע'ל, טלעת מן אלבית ורכצ'ת ח'מסה כילו.
ישבתי מול המחשב וכתבתי אימייל.
קעזת קדאם אלכמכ'ויתר וכתבת אימיל.
קיבלתם את האימייל ששלחתי?
אח'דתו אלאימיל אללי כעתת?
הבנת את המסמך?
פהמתי אלורקה?
למה הוא יצא מהמשרד? הוא הגיע עכשיו.
ליש טלע מן אלמכתב? וצל הלק.



שְׁעִיל- תרגול

אוצר מילים

- יש לתרגם את המשפטים הבאים:

אִמְבָּאֲרַח וְצִלַּת עָלַי א(ל)שְׁעִיל א(ל)סִיעָה עֲשֵׂה א(ל)צִבְחִי.
אתמול הגעתי לעבודה בשעה עשר בבוקר.
אֲנִי מָא כְּשֶׁרְכֵּשׁ קְהִלָּה.
אני לא שותה קפה.
וְלֹאֲדִי מָא רְגֵעוּשׁ מִן אֶלְמְדָרְסָה.
הילדים שלי לא חזרו מבית הספר.
אֲמִיר מֵשׁ פִּי אֶלְמְכָתֵב הֵן פִּי אֶלְמְטָעָם פִּי מְרָכֵז אֶלְכָלֵד.
אמיר לא במשרד הוא במסעדה במרכז העיר.
מֵשׁ רָאח תִּרְגָּע עָלַי אֶלְכִּית אֵלִיוֹם?
לא תחזור הביתה היום?
וְצִלַּתִּי עָלַי א(ל)שְׁעִיל יָא אֲבִתְסָאִם? פְּהִים וְסָאֲמֵר לְסָא מָא וְצִלֵּי.
הגעתי לעבודה אבתסאם? פהים וסאמר עדיין לא הגיעו.
אֲוֹל מָא אֶרְגָּע עָלַי אֶלְכִּית רָאח אֶסְמַע אֶלְאָח'בָּאֵר.
איך שאחזור הביתה אשמע את החדשות.
סְמַעְתּוֹ אֶלְאָח'בָּאֵר פִּי א(ל)רָאֲדִיו אֵלִיוֹם?
שמעתם את החדשות ברדיו היום?
מָא דָּח'לִנָּאשׁ עָלַי אֶלְמְטָעָם, אֲנִתּוֹ דָּח'לָתּוֹ?
לא נכנסנו אל המסעדה, אתם נכנסתם?
תִּפְצָּל אֶקְעֵד מְעִי! נִשְׁרֵב קְהִלָּה מֵע כְּעֵצ'.
בבקשה שב איתי! נשתה קפה ביחד.

שְׁעִיל- תרגול

שם הפועל

• יש לתרגם את המשפטים הבאים:

רציתי ללכת.

כָּאן בְּדִי אָרוּחַ.

יצאתי לרוץ.

טִלַּעַת אֶרְכָּצִי.

פתחו להיכנס.

פָּתְחוּ יָדְחִ'לוּ.

רצתה לבשל.

כָּאן בְּדָהָא תִּטְבַּח'.

הוא צריך להיכנס.

בְּדֹו יָדְחִ'ל.

ישב לאכול.

קָעַד יָאֵכֵל.

חזרנו לכעוס.

רָגַ'עָנָא נִזְעַל.

רצו לשבור.

כָּאן בְּדָהֶם יִכְסְרוּ.

שְׁעִיל- תרגול

שם הפועל

• יש לתרגם את המשפטים הבאים:

רוצים לשתוק?

בְּדָכֶם תִּסְכְּלוּ?

אתם צריכים לשתות הרבה.

בְּדָכֶם תִּשְׁרְבוּ כֶּתִיר.

מה תרצו לעשות?

שׁוּ בְּדָכֶם תַּעֲמְלוּ?

הם ביקשו לבשל אורז.

טָלְבוּ יִטְבְּחוּ רֵז.

היא רק רצתה לשאול מה שלומו.

כָּאֵן בְּדָהָא תִּסְאָל כִּיף חָאֵלוּ.

רוצים לרוץ ולחזור עוד חצי שעה?

בְּדָכֶם תִּרְלְצוּ וּתִרְגְּעוּ כָּמָן נֶצַּ סִיעָה?

לא רציתי לשתות מים, רק קולה.

מָא כָּאֵן בְּדִי אֶשְׁרֵב מִי, בָּס כּוֹלָא.

למה צריך לאכול כשרעבים?

לִיש אֶלְנֶאחָד בְּדוּ יֹאכֵל וְהוּא גִ'עָאן?

שְׁעִיל - תרגול

אוצר מילים

• יש לתרגם את המשפטים הבאים:

אתמול ישבתי אצל חבר שלי.

אמכארח קעדת ענד צאחב.

שמעת שהמורה (נ) הגיעה לאוניברסיטה?

סמעת אנו אלמעלמה וצלת עלא א(ל)ג'אמעה?

מחר אחי ואני נשתה קפה עם הורינו.

בכרא אח'וי ואנא נשרב קהוה מע ואלדינא.

המוכרת בחנות רוצה לחזור הביתה.

אלכ'אעה פי אלמחל בדהא תרג'ע עלא אלכ'ית.

אוניברסיטת יפו רחוקה מהחנויות במרכז העיר.

ג'אמעת יאפא בעידה ען אלמחל'את פי מרכז אלכלד.

מה נרצה לאכול היום? פלאפל, חומוס, והרבה סלט.

שו בנדא נאכל אליום? פלאפל, חמצ וכתיר סלטה.

שברנו את רכבו של אחי אתמול.

קסרנא ס'ארת אח'וי אמכארח.

חזרו מחר בבקשה בשעה תשע.

ארג'עו בכרא אללה יח'ליכם עלא סיעה תסעה.

אבי עורך דין והוא יצא לעבודה - אבוי מחאמי וזה טלע עלא א(ל)שעיל



שע'ל- תרגול

אכלנו הרבה אבל לא שתינו הרבה.
אָכְלָנָא כְּתִיר כָּס מָא שְׂרָבְנָא כְּתִיר.
אבי חזר הביתה בשעה שמונה ואכלנו ביחד.
אָבִי רָגַע עָלָא אֱלֵבִית עָלָא סִיעָה תְּמַאנִיָּה וְאָכְלָנָא מָע כְּעָצִי.
בבקשה, מתי תרצה לאכול? אוקיי, אחרי שתחזור מבית הספר.
תִּפְצָ'ל אִישׁ בְּדָכ תֹּאכֵל?, מַאשִׁי בְּעָד מָא תִּרְגָּע עָלָא אֱלִמְדָּרְסָה.
באמצע היום שברתם את הדלת?
בְּנֶצַּ אֱלִיּוֹם כָּסָרְתוּ אֱלִבָּאב?
השכן שלי שתה את כל המיץ! מה אשתה כל היום?
גְּאִרִי שָׂרֵב כָּל אֱלֻעֲצִיר! שׁוּ אֲשָׂרֵב אֱלִיּוֹם?
כל החברים שלי הגיעו בגלל ששמעו שאני חולה(מריצ').
כָּל צָחָאבִי וְצָלוּ עֲשָׂאן סִמְעוּ אָנָּא מְרִיצִי.
מתי נפתח את דלת המשרד?
אִימְתָּא נִפְתַּח בָּאב אֱלִמְכָּתֵב?
רצתי הרבה ברחובות העיר עם חברים שלי מהאוניברסיטה.
רָכְצִית כְּתִיר פִּי שְׂוֹאֲרֵע אֱלִבְלָד מָע צָחָאבִי מִן א(ל)ג'אמָעָה.
פתחנו את המחשב וכתבנו מייל לאבינו.
פְּתַחְנָא אֱלִכְמָבִיּוֹתֵר וְכָתֵבְנָא מִיִּל לְאָבִינוּ.
מי שבר את החלון בבית? אמא כועסת מאוד!
מִיִּן כָּסָר שְׂבָאכ אֱלֵבִית? יֶאמָא בְּתִזְעֵל כְּתִיר!



שְׁעִיל- תרגול

מספרים

• יש לתרגם את המשפטים/ המספרים הבאים:

יש לי 5 ילדים.

פיה ענדי ח'מס אןלאד.

כמה בנות יש לך? 3.

אכם בנת פיה ענדכ? תלאה.

מאה שקל.

מית שיקל.

כמה (עולה) הכובע? 500.

קדיש א(ל)טאק'ה? ח'מס מ'ה.

בשלתי 5 שעות.

טבח'ת ח'מס סאעאת .

כמה שעות רצתי? 3 שעות.

אכם סאעה רכצ'ת? תלת סאעאת.

42.

תנין וארכעין.

85.

ח'מסה ויתמאנין.



שע'ל- תרגול

מספרים

• יש לתרגם את המשפטים/ המספרים הבאים:

94.

אַרְבַּע וּתְסַעִין.

245.

מִיתִין וְחִמָּסָה וְאַרְבַּעִין.

378.

תְּלַת־מֵאוֹת וְתִמְאַנִּיה וְאַרְבַּעִין.

995.

תְּסַעֲמֵיָה וְחִמָּסָה וּתְסַעִין.

1,692.

אַלֶּף וּסְתִמֵּיָה וְתִנִּין וּתְסַעִין

11,952

חֲדָעָשָׁר אֶלֶף וּתְסַעֲמֵיָה וְתִנִּין וְחִמָּסִין.

896,158.

תְּמִנִּמִּיה וּסְתֵּה וּתְסַעִין אֶלֶף וּמֵיָה וְתִמְאַנִּיה וְחִמָּסִין.

108,708.

מֵיָה וְתִמְאַנִּיה אֶלֶף, סְבַעֲמֵיָה וְתִמְאַנִּיה.



שְׁעִיל- תרגול

מספרים

- פתרו את תרגילי החשבון הבאים (כתבו בערבית):

"ו" - חיבור

"נאקצ" - חיסור

"פי" - כפל

"עלא" - חילוק

"ביטלע" = שווה

$$4 \times 5 = ?$$

אַרְבָּעָה פִּי חֲמִסָּה בִּיטָלֶע עֲשִׂרִין.

$$25 : 5 = ?$$

חֲמִסָּה וְעֲשִׂרִין עָלָא חֲמִסָּה בִּיטָלֶע חֲמִסָּה.

$$535 + 65 = ?$$

חֲמִסְמִיָּה וְחֲמִסָּה וְתֵלָאֲתִין וְחֲמִסָּה וְסִתִּין בִּיטָלֶע סִתְמִיָּה.

$$1000 : 10 = ?$$

אַלְף עָלָא עֲשָׂרָה בִּיטָלֶע מִיָּה.

$$2008 + 18 = ?$$

אַלְפִין וְתִמְאַנְיָה וְתִמְנָטָאֲעֵשׂ בִּיטָלֶע עֲשָׂרָה.

$$6 + 20 - 6 = ?$$

סִתָּה וְעֲשִׂרִין נְאֻקָּצ סִתָּה בִּיטָלֶע עֲשִׂרִין.

$$999 : 99 = ?$$

תִּסְעָה מִיָּה וְתִסְעָה וְתִסְעִין עָלָא תִסְעָה וְתִסְעִין בִּיטָלֶע עֲשָׂרָה.



שְׁעִיל - תרגול

מספרים

- פתרו את תרגילי החשבון הבאים (כתבו בערבית):

$$1234-1233=?$$

אָלף וּמִיטֵין וְאַרְבָּעָה וּתְלָאֲתַין נָאֻקֵצ אָלף וּמִיטֵין וּתְלָאֲתַה וּתְלָאֲתַין בִּיטְלֵע
וְאַחַד.